



# Hörösvidék

regényekfeletény politikai napilap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Békéscsaba, II., Szent István-tér 18.  
Telefon 60; este és ünnepnap: 409.

Felelős szerkesztő:  
**M I G E N D D E Z S Ö**

Ára hétköznap 14, vasárnap 20 fillér.  
Előfiz.: 1/4 évre 9.80, 1 hónapra 3.40 P.  
Postatakarékpénzt. csekkszla: 34.141.

## Kormányzó Urunkat ünnepelte az ország

Vitéz nagybányai Horthy Miklós, Magyarország kormányzójának 76-ik születésnapját bensőségesen ünnepelte a nemzet. Szerke az országban, minden városban, minden községben és tanyacsoprtban a magyarok százezrei kérték az Egek Urát, hogy Kormányzó Urunkat még sokáig tartsa meg az ország, hazája javára.

Sztójay Döme miniszterelnök vasárnap délután 1 óraker rádióbeszéddele köszöntötte a Kormányzót, hangoztatva, hogy a magyarság még soha ilyen bensőségesen nem érezte át ezt az ünnepe.

— Mélyseges hódolattal és hazafiúi hűseges szeretettel fordulunk Kormányzó Urunk felé ezen a napon — mondta. — Feltekintünk reá és érezzük: büszkek lehetünk magyarságunkra és büszkek arra, hogy Horthy Miklós a vezérünk.

Majd a Kormányzót, mint Magyarország megmentőjét ünnepele, hangsúlyozva, hogy ő vezette ki nemzetünket Trianonból, ő vezette népet a fejlődés útjára. A magyarok Istene óvja és áldja életét.

**A miniszterelnök a nemzet és a kormány szerencsekívánatait fejezte ki a Kormányzó Úr előtt**

A Magyar Távirati Iroda jelenti: Sztójay Döme miniszterelnök kihallgatáson jelent meg Magyarország Főméltóságú Kormányzójánál. A miniszterelnök a nemzet és a kormány szerencsekívánatait fejezte ki a Főméltóságú Urnak születésnapja alkalmából.

A magyar kormány üdvözetét táviratban fejezte ki Sztójay Döme miniszterelnök a Kormányzónak.

A honvédség tábornoki kara a Tiszti Kaszinó dísztermében egytál-ételes ebéden vett részt, amelyen megjelentek a Budapesten székelő német katonai parancsnokságok vezetői is. A pohárköszöntőt csatai Csatai Lajos vezérezredes, honvédelmi miniszter mondotta.

### Békéscsaba város népének hódolata

Mint minden évben, úgy az idén is méltó keretek között ünnepele meg Békéscsaba város hazafias közönsége Magyarország kormányzójának születésnapját. Az ünnepeget megelőzően szombatn este zenés takarodó, vasárnap hajnalban zenés ébressztő volt, délelőli 9 óraker pedig összes templomainkban ünnepi istentiszteleteket tartottak, amelyeken az egyházak lelkészei beszédek ke-

keretében méltatták a nap jelentőségét, a templomokat zsúfolásig megtöltő hívek előtt.

A tulajdonképpeni ünnepély délelőli fél 11 óraker kezdődött a Ferenc József-téren lévő 101-es hősi emlékmű előtt, melyen mind a város közönsége, mind pedig a levettek igen nagy számban vettek részt. Nagyban emelte az ünnepe fényét a magyar honvédség és a helyben állomásozó szövetséges német hadsereg képviseletében jelenlévő nagyszámú tisztiküldöttség. A közönség soraiban ott láttuk a városi tisztviselők élén vitéz Jánossy Gyula polgármestert, a rendőrtisztikar élén Gajdán Imre rendőrtanácsost, a kapitányság vezetőjét, a vitézek, hadirokkantak, tűzharcosok, egyes hatóságok, hivatalok és testületek küldöttségeit.

Pontosan fél 11 óraker érkezett meg az ünnepegre a békéscsabai

kiegészítő kerületi levanteparancsnok, aki a kivonult levante csapatok parancsnokának jelentkezése után a szövetséges hadsereg jelenlévő legmagasabb előljárójának társaságában ellépett az ünnepeylen résztvevő levettek arcéle előtt. A levantezenekar ezután eljátszotta a magyar Hísekegyet, majd Münsztermann Ernő c. tanfelügyelő, a Békéscsabai Levante Egyesület elnöke lépett a szónoki emelvényre s a következőket mondotta: »Vitéz nagybányai Horthy Miklóst, Magyarország kormányzóját az Uristen sokáig éltesse.«

Szünni nem akaró eljenzés és a levantezenekar általi eljátszott Himnusz és a Rákóczi-induló követte a szívből fakadó kívánságot. Ezután a hősi emlékmű megkoszorúzása következett, melyet Bozó Lajos levante hatóságos szavalata követett. A szavaltat után ismét Münsztermann Ernő c. kir. tanfelügyelő lépett a szónoki emelvényre ünnepi beszédének megtartása végett. A nagyhatású és sok értékes gondolatot felölelő szép beszédéből az alábbi részleteket közöljük:

— Ha visszatekintünk a multba, a

nemzetek életének egymást követő időszakaiiba, mindig megjelenik lelki szemeink előtt egy-egy nemzetmentő államférfi alakja, kiken, mint egy gránittömbön, megtörnek a vész hullámai.

— A lét és nemlét kérdése a magyar- és a világtörténelemben nem volt soha oly vészes, végzetes miránk, mint most. Kárörömmel nézik nagyon sokan, hogyan küzd, kinlódik egy-egy bátor, elszánt férfiú. Nem gondolnak arra, hogy nem e férfiak akaratának kell millió részre szakadnia, hanem milliók akaratának kell kell egyé fornia.

— Ma, midőn nagybányai vitéz Horthy Miklós kormányzónk és legfőbb Hadurunk születésnapját ünnepepeljük, — előttünk a követendő példa.

— Magával hozta a nemzet feltámadását. Kitérta előttünk az ablakot, hogy a világosság bejöjjön, — kitérta az ajtót, melyen a vörös mocsárból kivezetett a népek országútjára, mely a történelmi elhivatás útja.

— Önzetlen hazafi! Szembe szállt a nemzeti életre nyomasztólag ható

## A szakadatlanul hulló bomba- és tüzeső miatt elrendelték London kiürítését

Stockholm, június 19.

Itteni értesülés szerint a London és Dél-Anglia ellen harcbevettét német robbanótettek az angol kormányt arra kényszerítették, hogy elrendelje London haladéktalan kiürítését, mert sem az óvóhelyek, sem a földalatti vasút aknáit nem bírják ki a robbanások erejét.

A sokmillió város lakosságának

vidékre való menekülése már olyan méreteket öltött, amely messze felülmulja az 1941. évi kiürítéseket.

Bár a támadás most még túlnyomóan London városára és annak hatalmas ipartelepeire, vasútaira, kikötőire és kikötői raktárházaira összpontosul, mégis arra kell számítani, hogy Dél-Anglia több városa, mint Portsmouth, Southampton, Plymouth

és más fontos gyáripari központok, kikötők előbb-utóbb osztoznak London sorsában. (MTI)

Amsterdam, június 19.

A brit hírszolgálat jelentése szerint a pilótánélküli német repülőgépek vasárnap délután és hétfőn reggel is berepültek Dél-Anglia és London fölé.

## Negyvennyolc órán belül be kell jelenteni a zsidóktól vásárolt értékeket

### A rendőrkapitányság felhívása a lakossághoz

M. kir. rendőrség békéscsabai kapitánysága.

#### Felhívás

A békéscsabai rendőrkapitányság az alábbi felhívást adta ki:

Felhívom a város mindazon keresztény lakóit, akik zsidó tulajdonságú értéket, pénznemet, bankjegyet, értékpapírt, ékszeret, ruhanevet, szőrmét, szőnyeget, képeket, műtárgyakat, bútorokat, vagy bármí

más ingóságot, akár megörzés céljából, vagy bármí más címen is tartanak maguknál, a rendőrkapitányságnál (detektívcsoprt 11. számú szoba) 48 órán belül jelentsek be.

A bejelentési kötelezettség kiterjed mindazon jog- és hitelügyletekre is, melyek keresztények és a zsidók között március 19-e után keletkeztek, de a régebbi jog- és hitelügyletekre is, ha azokból kifolyólag jelenleg is

kötelezettségek állnak fenn.

A bejelentés mindenkit minden hátrányos követelményektől mentesít, míg annak elmulasztása szigorú megtorlást és minden esetben közigazgatási eljárást (internálást) fog maga után vonni.

Békéscsaba, 1944. évi június 19.

A kapitányság vezetője:  
**Gajdán Imre**  
m. kir. rendőrtanácsos.

széthúzással, ingadozással, tespedéssel. Érezte velünk, hogy a Haza szent fogalma kell, hogy vezérsilagunk legyen. Minden gondolata a faj- és emberszeretet. Imádja hazáját és a hajt. Kötelességteljesítése határtalan. Mint katona életét kockáztatta a hazáért. Mint politikus, határozott, erős kézzel nyult bele most is a haza sorsába. Hazája első polgára. A népralom helyett a magasztos és szent nemzet-uralmat adta nekünk.

— Kormányzó és Hadurunk élete és példaadása alapján mindenkiben benne kell, hogy éljen a múlt (a hagyomány), a jelen (az élniakarás), a jövő (a magyar remény).

A multnak és jellennek kihullott és most is hulló pirosuló becsületes vére és a magyar igazság hőfehérsége, s a jövőnek — dicsőséges, győzedelmünkbe vetett hitünk örökzöld reményének háromszínű zászlója alatt harcolnak vitéz honvédeink nagy szövetségesünk, a hős német hadsereg oldalán a szebb, dicsőbb, igazabb életért.

— Ha egy honfoglaló magyar életrekelne s megkérdeznék tőle: mi a magyar becsület és igazság? — csontos vasóklében elénk tartaná a kardját, rámutatva, csak egy szót mondana: »Ez!«

— Ezt a kardot adta újra honvédeink kezébe legfőbb Hadurunk, hogy védjük meg hazánkat és Európát, mint azt tettük ezer éven át.

— A legfőbb Hadurat ezért is külön áldja meg az Isten!

### Az újoncleventék fogadalomtétele

A tapsal és éljenzéssel fogadott ünnepi beszéd után a városi leventeparancsnok intézett buzdító szavakat az újoncleventékhez és engedélyt kért a fogadalomtétel megtartásához. A fiú leventék fogadalomtétele után a leventeleányok fogadalomtétele következett, akikhez előzőleg özv. dr. Forray Lajosné nőlevente-vezető szóltott értékes beszéd keretében, egyben elmondatta velük a leventeleányok törvényeit is.

A fogadalomtétel megtörténte után Okos György főlevente köszöntötte a levente újoncokat az összes leventék nevében.

A kiegészítő kerületi leventeparancsnok intézett ezután a leventékhez erőteljes duzzadó, igen megszívlelendő nagyszerű beszédet, amelyben a letett fogadalom felbecsülhetetlen értékű fontosságára és jelentőségére hívta fel figyelmüket, szeretettel köszöntötte őket és Istentől kitarást és bőséges áldást kért további munkájukra.

A bensőséges, lélekemelő, páratlanul megrendezett gyönyörű ünnepély a zenekar által eljátszott Szózat hangjaival ért véget, mely után a leventecapatok díszmenetben vonultak el az ünnepélyen megjelent magyar és német katonai, valamint a polgári katonai vezető személyiségek előtt. (s. n. d.)

Tisztelettel értesítem Békéscsaba és vidéke hölgyközönségét, hogy katonai szolgálatomról hazatérve

### női divattermemet ismét megnyitottam

Andrássy-út 7, I. em 6 sz. slatt. Kérem a hölgyközönség szíves pártfogását. — Önállóan dolgozó francia varróleányt és tanulóleányt felveszek. — Tisztelettel:

**BORDÁS ANTAL**  
nőiszabó

## A belügyminiszter Erdélyben és a Székelyföldön

Vitéz Jaross Andor belügyminiszter Ricsóy Uhlarik Béia miniszteri osztályfőnök, a hadműveleti terület kormánybiztosának kíséretében szombaton este erdélyi és székelyföldi körútra indult. A belügyminiszter körútjának első állomása Nagyvárad volt, ahova kíséretével együtt érkezett s nagy érdeklődéssel fogadott beszédet mondott. Hétfőn továbbutazik Kolozsvárra, ahol megtekint a bombázott városrészeket, majd folytatja útját

a Székelyföld felé.

Vitéz Jaross Andor erdélyi látogatása hír szerint öt napig tart.

Sepsiszentgyörgy, június 19. Jaross Andor belügyminiszter székelyföldi útjának első állomását Sepsiszentgyörgy jelentette. A megye népe nevében vitéz Barabás Andor főispán üdvözölte a belügyminisztert. Jaross Andor az üdvözlésre válaszolva nagy beszédet mondott. (A miniszter beszédét lapunk holnapi számában közöljük.)

## Hivatalos jelentés a szombat éjszakai berepülésről

A Magyar Távírási Iroda jelenté: Egyes ellenséges gépek június hó 17-én az esti órákban keleti irányból Erdélyen át délnyugat felé átrepültek az ország légterét. Valószínűleg ugyanezen

gépek június 18-án a hajnali órákban északkeleti irányban visszarepültek.

Az átrepülés zavarójellegű volt. Bombázásról, károkról jelentés nem érkezett.

## Az új hadiszere hatása felülmulta a várakozásokat

Berlin, június 18.

Mint az Interinf értesül, az időközben befutott eredményjelentések első mérlegelése azt az eredményt hozta, hogy az új német fegyver kezdeti eredményei messze felülmúlták a hozzájuk fűzött várakozásokat. Az eredményekről szóló jelentésekből kitűnt, hogy egyetlen ilyen „pokol kutyája”, amely Dél-Angliá-

ban kivételesen nem egy város területére, hanem a nyílt mezőn robbant fel, mintegy 25 méter átmérőjű és több méter mély krátert vetett. A Nagy-London területén becapódott „pokol kutyáiról” szóló első jelentések azt mondják, hogy a robbantó hatás itt összehasonlíthatatlanul nagyobb volt az épületek föjtő hatása következtében.

## A német harci és torpedóvető repülőgépek sikeres támadása az inváziós hajóhad ellen

Genf, június 19.

Londonból jelentik: A június 15-i és 16-i londoni lapok az inváziós arcvonalról szóló jelentéseikben mind hevesebb és elkeseredettebb harcokról számolnak be valamennyi harci szakaszon és kiemelik, hogy a németek egyre több pánccelost vetnek harcba.

Mint Ward Price, aki Eisenhower főhadiszállásán a Daily Mailt képviseli, megállapítja, hogy erős német ellentámadások tartóztatják fel az inváziós haderők előrejutását. Beszámol öt súlyos német ellentámadásról, amelyekkel nemcsak teret nyerni sikerült, hanem helységeket is vettek vissza.

A pánccelos csatákról Clifford

Montgomery főhadiszállásáról a Daily Mailban azt írja, hogy ezek mindent felülmúltak, ami egyébként a normandiai arcvonalon történtek. Clifford fejtegetéseiben ráter a német léghaderőre is és azt a véleményét fejezi ki, hogy a német légierőnek még vannak tartalékban meglepetései a szövetségesek számára. (MTI)

Berlin, június 19

Az Interinf jelenté: Német harci és torpedóvető repülőgépek hétfőre virradó éjjel sikeres támadást intéztek az inváziós hajóhad ellen. Elsüllyesztettek 4 rombolót és 6 kereskedelmi hajót, 50000 brutto regiszter tonna tartalommal.

## ÁRPÁD filmszínház

Előadások: hétköznap fél 6, fél 8, vasárnap fél 2, fél 4, fél 6, fél 8 órákor

15 éven felüleknek!

Hétfő  
Kedd  
Szerda

## A másik

Fosco Giachetti  
Laura Solari

## HIREK

— Bárdossy Lászlónak ajánlották fel a szombathelyi mandátumot. Szombathely valamennyi pártjának képviselői dr. Mesterházy Ferenc főispán elnöklésével értekezletet tartottak, amelyen elhatározták, hogy a Welder Gyula elhunytával megüresedett szombathelyi választókerület jelöltségét Szombathely díszpolgárának, Bárdossy László nyug. miniszterelnöknek ajánlják fel.

— Üzenet a frontról. Gyenge István dr. orvos őrnagy a B. 988 tábori postaszámon üzeni, hogy egészségügyi intézete minden tagja, tisztikara és legénysége jó egészségben vannak s otthoni szeretteiket sokszor csókolják. A lassúbb postaközlekedés miatt ne aggódjanak.

— Kenderáztatási tanfolyam. A szegedi háziipari felügyelőség kenderáztatási tanfolyamot rendez. Mindazok, akik részt akarnak venni a tanfolyamon, jelentkezzenek a Békéscsabai Közművelődési Szövetkezethez, Széchenyi-utca 2.

— A bombakárosultakért. Bombakárosult testvéreink segítségére egymásután érkeznek az adományok. Legújabbban Tóth András ajánlott fel 50 pengőt s ezenfelül még 15 kg nulláslisztet is bombakárosult testvéreink számára, példát mutatva arra, hogy mindnyájunknak segítenünk kell a terrortámadások károsultjain.

— A javítóvizsgákat júliusban vagy szeptemberben tartják meg. A vallás- és közoktatásügyi miniszter rendelettel szabályozta a rendkívüli javító és érettségi vizsgálat tartását. A hivatalos lapban közzölt rendelkezés szerint az idet érettségi vizsgálatokon vagy osztályvizsgákon javítóvizsgálatra utasított tanulókat kéréséhez képest vagy az 1944 július hónap második felében vagy szeptemberben lehet javítóvizsgálatra bocsátani. A július hónapban tartandó javítóvizsgálatokon elégtelen érdemjegyet nyert tanuló december hónap előtt nem tehet újabb javítóvizsgálatot.

— Köszönetnyilvánítás. Az Ol-táregyesület Szalay Lajos 100 pengős adományáért ezúton mond hálás köszönetet.

— Kertész-mesternők Németországban. Németországban most tartották meg az első kertész-mesternő vizsgákat. A sikeres vizsga után nagy érdeklődéssel várják az első kertész-mesternők működését. A kertészeti pálya megnyitása a nők előtt figyelemreméltó s nálunk is érdemes volna a példát követni. A kertész-mesternői munkakörben a nőknek sok új lehetőség nyílik, hogy kifinomult izlésük érvényesüljön.

— Baleset. Özv. Kovács Pálné 77 éves békéscsabai, Horthy István telep II. utca 11 szám alatti lakos oly szerencsétlenül esett el, hogy a karján súlyos sérüléseket szenvedett. Az idős asszonyt a mentők résziesítették első segélyben, majd szállították a kórházba.

— Ezen a héten a Szeberényi és a Varga gyógyszerár tart éjjeli szolgálatot.



(24) Magyarra fordította: Gaál Olga

Anyám csendesen zokogott. Alakja még jobban összegörnyedt. Ugy állt, mintha valami súlyos teher nyomta volna a hátát. Könnynélküli fájdalommal nézett hol Misára, hol Tanjára, meg a gyermekekre.

— Hol van apa? — kérdezte hal-kán Misától. — Nem tudod, hol van szegény apátok?

Misa szomorúan nemet intett a fejével.

A három perc letelt. Most már végképp nem lehetett bírni a fömeggel. Az elnyomott és agyonkínzott nép torkából feltört a kín és a fájdalom hangja. Elemi erővel robantak ki az érzések és indulatok. Némelyik szerencsétlen levette magát a földre és ordított kínjában, mint a megsebzett vad. Mások belerohantak a foglyok soraiba és csak a vörösök buzogányütéseitől tántorodtak vissza. Legtöbben az út porában térdeltek, kezükkel áldást intettek az elvonuló foglyokra. Szívtepő zokogás és jajveszékélés remegtette meg a levegőt. Nagyon sok családtól az egyetlen kenyérkeresőt, apát, vagy fiút hureolták el.

Misa figyelmeztetése ellenére megkíséreltem, hogy a fogházban apám sorsa felől és elszállításának idejéről érdeklődjem. Az udvaron egy öreg fogházor állt. Röviden elmondtam neki szerencsétlenségünket.

— Még egyszer szeretném látni az édesapát? — kérdezte részvétellel.

— Hallgass ide fiam, adok egy jó tanácsot: ne kérdezz semmit és ne érdeklődj senkinél. Tudom, hogy ez nehéz, — de nem mondhatok neked egyebet. Nem is tudok egyebet. Nem én sem tudok semmit!

— Akkor a fogházigazgatósághoz fordulok! — mondtam dacosan.

Az öreg szörnnyülködve nézett rám. — De akkor többé nem engednek el. Mit érsz hát vele? Csak egyet ajánlhatok neked, menj innen, menj, amilyen gyorsan csak tudsz.

Az udvar tulsó oldalán vörös őrzőjárat tűnt fel. Az öreg aggódalmasan pislantott feléjük.

— Te szerencsétlen fiatalember — súgta az öreg — az étellel játszol. Tudod te, hogy mit jelent az? Menj!...

Es valósággal kitaszított a folyosón keresztül az utcára.

A tömeg lassan elszórt. A fogház előtti térségen békés nyugalom honolt. Sokáig tévelyegtem össze-vissza az utcákon. A várost jól ismerem, minden szögletében megfordultam már.

— Mit tegyek, Istenem, mit tegyek? — töprengtem magamban. A városban nem maradhattam, mert a hatósági emberek ismertek. Ott dolgoztam és onnan bocsátottak el, mint jogfosztott embernek a fiát. Haza menjek Kotowkiba? Vajjon lehet-e reményem, hogy meghagyják a gazdaságunkat, dolgozhatom-e még otthon?

Néhány napig még a városban maradtunk és minden áldott nap reggeltől estig ott strázsáltunk felváltva két nővéremmel a fogház előtt, hogy el ne mulasszuk a pillanatot, amikor apánkat elszállítják. Anyám is konokul kitartott velünk. Reggeltől estig ott ült az ablakban és leste, hogy mikor jövünk jelenteni apám indulását. A kendő állandóan a fején volt és a sárcipő mellette. Az ölében egy kis csomagot tartott, amelyet Tjemjájának, jó édesapánknak akart

odaadni az útra. Egypár meleg harisnya, gyapjú ing, egy csomag tea, meg egy darabka arany volt benne. Ugy ült ott naphosszat... Alig evett valamit és éjszaka is alig aludt valamit. De ha mégis lefeküdt egy kicsit, akkor úgy ölelte magához a kis csomagot, mint a gyermek a hajakabáját. Már-már elviselhetetlen volt az idegfeszültség... A bizonytalanság érzése teljesen megülte a lelkünket.

A hatodik napon sógorom, Manja férje jött hozzám és azt mondta:

— Petja, szedd össze magad és légy erős, mert rossz hírt kell közölnöm veled. Atyánk már nincs a városban. Tegnap éjszaka hajtották ki őket a fogházból — amikor senki sem sejtette — és tehervonatra rakták őket. Már útban vannak Archangelszk felé.

Ezzel lezárult életemnek egyik fejezete. Es megkezdődött az új... Az

ifjúság régi képzeletvilága véget ért. Ugy tűnt, mintha lezárt sorompóhoz értem volna.

De mi lesz ezután? Mikor nyílik fel ismét ez a sorompó? És mi vár reám ott túl?

Egyelőre inkább csak sejtettem az elkövetkezendő eseményeket, de eszemmel fel nem foghattam. Még túlságosan frissen éltek lelkemben az utóbbi napok súlyos élményei, a szörnyű fájdalom száműzött családtagjaink miatt és a nagy gond, ami — mint családfőre — rámszakadt.

## Mindennemű gumihulladékot

(régí sárcipőt, gumi hécipőt, gazdacsizmát és egyéb gumihulladékot)

vesz a Körösvidék-bolt cipőosztálya

## MEGHÍVÓ

A Hubertus Kötött- és Szövöttárugyár Részvénytársaság

1944. évi június hó 27-ik napján 13 órakor a vállalat helyiségében III., Trefort-utca 2 szám alatt megtartandó

XXXIII. évi

## rendes közgyűlésére

Napirend:

1. Az 1943. évi mérleg- és eredményszámla megállapítása és ezzel kapcsolatosan az igazgatóság és felügyelőbizottság évi jelentésének tárgyalása.

2. Határozathozatal az igazgatóság és felügyelőbizottság felmentvényének megadása tárgyában.

3. Határozathozatal az 1943. évi nyereség felosztása tárgyában és ezzel kapcsolatosan az igazgatóság és felügyelőbizottság tiszteletdíjának megállapítása.

4. Választás az igazgatóságba és felügyelőbizottságba.

5. Esetleges indítványok.  
Azok a részvényesek, akik a közgyűlésen résztvenni kívánnak, kötelesek részvényeiket a közgyűlést megelőző harmadik nap délelőtt 10 óráig a társaság pénztáránál vagy a Magyar Bank és Kereskedelmi Részvénytársaság központi főpénztáránál vagy békéscsabai fiókjánál letétbe helyezni.

Békéscsaba, 1944. évi június hó 15-én.

Az Igazgatóság

Mérlegszámla 1943. december 31-én:

VAGYON: Pénztárszámla 3.235 P 31 f, Postatakarékpénztárszámla 54.397 P 43 f, Értékpapír-számla 21.960 P 30 f, Adósszámla 449.562 P 99 f, Előlegek-számla 48.687 P 72 f, Tornaszervezői-számla 377 P 72 f, Áru és nyersanyag-számla 890.898 P 30 f, Gép- és felszerelés-számla 684.006 P 68 f, Autó-számla 4.770 P, Légóltalmi felszerelés-számla 30.585 P 06 f, Légóltalmi óvóhely-számla 26.104 P 06 f, Gyárépület- és ingatlan-számla 416.535 P 09 f, Összesen 2.631.120 P 66 f.

TEHER: Részvénytőke-számla 300.000 P, Tőketartalék-számla 20.895 P 63 f, Szabad tartalék-számla 55.367 P 19 f, Értékcsökkenési alapszámla 889.137 P 28 f, Értékkülönbözeti tartalékszám 439.499 P 12 f, Ártartalék számla 18.194 P 03 f, Rendkívüli beruházási hozzájárulás számla 18.597 P 58 f, Anyagárkülönbözeti számla 31.508 P 34 f, Nyugdíjalap számla 88.620 P 56 f, Munkásjóléti alap számla 4.206 P 95 f, Hitelezők számla 15.742 P 74 f, Elfogadvány számla 640.000 P. Ki nem fizetett osztalék-számla 9.332 P 10 f. 1943. évi nyereség számla 100.019 P 14 f, Összesen: 2.631.120 P 66 f.

Eredményszámla 1943. december 31-én:

VESZTESÉG: Értékcsökkenési leírás számla 67.878 P 27 f, Üzemi és üzemviteli költség számla 2.145.839 P 52 f, 1943. évi nyereség számla 100.019 P 14 f, Összesen: 2.313.736 P 93 f.

NYERESÉG: Áruszámla 2.310.070 P 60 f, Értékpapírszelvény számla 1.026 P 33 f, Házbérjövdelem számla 2.640 P, Összesen: 2.313.736 P 93 f.

Békéscsaba, 1943. december 31.

Megvizsgáltuk és rendben találtuk:

Békéscsaba, 1944. június 19.

Az Igazgatóság

A Felügyelőbizottság

CSABA MOZGÓ

Előadások kezdete: hétköznap fél 6, fél 8; vasárnap fél 2, fél 4, fél 6, fél 8

## Titokzatos grófnő

Hóttó Kódd

Marte Herell, Wolf A. Retti, Hörbiger Pál

## Kizárások a MÉP-ből

Budapest, június 19.

A MÉP vezetősége közölte, hogy Kállay Miklóst, Keresztes-Fischer Ferencet, Laky Dezsőt és Somogyváry Gyulát kizárták a párt tagjai közül.

## A finn nép harci arcvonallá kovácsolódott össze

Helsinki, június 19.

Linkomies finn minisztereinek vasárnap rádióbeszédet mondott. Ebben hangsúlyozta, hogy az ellenség számbeli túlsúlya ellenére a finn nép rendületlenül hisz a jog győzelmében. Ezért tud áldozatot hozni. Az ellenséges páncélosok, hernyóalpa k mindent elpusztíthatnak, de sohasem pusztíthatja el a finn nép lelkében élő szabadságszeretetet. A finn nép harci arcvonallá kovácsolódott össze, melyben mindenki tudja feladatát.

## Nyitlér

É rovatban közölte, hogy nem vállal felelősséget sem a szerkesztőség, sem a kiadóhivatal.

## Óvás

Ezúton figyelmeztetünk mindenkit, hogy különváltan élő feleségemnek semmiféle adósságáért semmiféle felelősséget nem vállalok.

Magony Imre

Békéscsaba, Prónay-u. 43 szám alatti lakos

## Lóvásárlás

A m. kir. esendőrség pótlóavató bizottsága

Békéscsabán

az ős előtt f. évi június hó 28-án délelőtt 8 órakor

## pótlóvásárlást tart

Tekintetbe jöhetnek 4—7 éves életkorú, 164—168 cm magas háttas szolgálatra minden tekintetben kiválóan alkalmas

## herólt,

kivételesen kancalovak

## Apróhirdetések

Hirdetéseket déli 12 óráig vesz fel a kiadóhivatal. Apróhirdetési díj a feladásakor készpénzben fizetendő. Cím a kiadóban lévő hirdetőkre vidékieknek csak válaszbélyeg ellenében válaszolhatunk. Jelzés levelek leadásakor a kiadóhivatalban 30 fillér bélyegdíj fizetendő.

Törött gramofonlemez vásárol a Körösvidék-bolt játékosztálya.

Félfürdő (Molnár-villa) Tibor-lakban olcsó és szép szobák kiadó. Főzni is lehet.

Cipészegédet felveszek. Gömbös-út 60 szám.

Rollós íróasztalt keres megvételre a Körösvidék.

## SPORT

## Törekvés—WSC 5:0 (2:0)

NB II. bajnoki — Vezető: Lillom

Góllövők: Lovas, Székely 2, Sáros, Gálík

**Törekvés:** Virágos — Onodi, Széles — Mazán, Uhrin, Medovarszky — Lovass, Székely, Gálík, Karaba, Sipos.

**WSC:** Vereckei — Magera II., Maros — Marinák, Rábits V., Füzessy — Magyar IV., Breier, Kiss II., Mohácsy, v. Szűts.

A Törekvés már az első percben kavarodásból gólt ér el, Lovass révén. 1:0. Aztán feljön a WSC, szépen tologat a mezőnyben, de kapu előtt határozatlanok a csatárok. Változatos a játék, tele szépséggel és izgalommal. A Törekvés némi fölényt harcol ki, fölényét azonban nem tudja góllá váltani. A 15-ik percben Sipos—Karaba-akció szögletet hoz, de ezt mentik a védők. A WSC ritkán támad, akkor is messziről lövöldöznek kapu mellé. A 17-ik percben Lovass lesgólt lő. Szinte állandóan a Törekvés támad, azonban rendre mellé durrantanak a csatárok, vagy pedig a kitűnően védő Vereckei zsákmánya lesz a labda. A 28. percben végre megszületik a Törekvés jól megérdemelt második gólja. Lovass rug szögletet. A labda átszáll Siposhoz, ki védhetetlenül fejel a hálóba. 2:0. Helyenként nagyon szépen játszik a Törekvés, amikor leviszik a földre a labdát, szinte ellenállhatatlanok.

A 34-ik percben Lovass 20 méteres szabadrugása kapufán csattan. Utána Gálík gyönyörű lövését védi szépen Vereckei. A WSC védelme kapkod és kétségbeesetten védekezik. A 37. percben Sipos óriási bombája alig száll a léc fölé. A féldő vége felé ellaposodik a játék, a WSC védelme félpályáról adogat haza. Több szöglet van, de ezek eredménytelenek. A 45. percben Sipos jó helyzetből a kapus kezébe lő.

Szünet után a szél megélenkül és a WSC-t támogatja. Ez meg is látszik a játék képén, mert most a WSC van többet támadásban. A 8-ik percben Székely szerez szögletet, ezt Lo-

vas a kapu mögé rugja. Lagymatag a játék, nincs semmi izgalom, csak Gálík leszállási izgatják a kedélyeket.

A 10-ik percben Gálík—Sáros a labda útja. Sipos beadását Vereckei öklözi Lovass elé, aki az ötösről fölé bombáz. (Nagy gólhelyzet volt.) A 12. percben Sipos rug szögletet, de kapu mögé, majd Lovas szép lövése a léc fölött süvít el. A 20. percben a kitörő Sipost csak szögletre tudják szerelni, majd Gálík tiszta helyzetből mellé gurít. Most ismét feljön a Törekvés s erősen rohamoz. A 22. percben Lovas 25 méteres szabadrugását gyönyörűen védi Vereckei. A WSC is támad és messziről küldött lövésekkel kísérletezik. Két szögletet is érnek el, de mindkettő eredménytelen. A 27. percben Sipos fut le, lő, Vereckei kiüti, a labda Székely elé kerül, aki kapásból gyönyörű gólt lő. 3:0. A góllra WSC-szöglet a válasz. A 30. percben Lovas beadásából Székely újabb gólt lő. 4:0. A 36. percben Onódy nehéz helyzetben ment Kiss II. elől.

A tulsó oldalon Lovas egészen az alapvonalig viszi a labdát, bead, de senki sincs a kapu közelében. Utána Karaba bombáz fölé. A 40. percben Székely begurít Gálíknak, aki közelről bombagólt lőtt. 5:0. A WSC teljesen leáll, már csak vagdosnak, viszont a Törekvés sem nagyon töri már magát, s így marad az ötnullás eredmény.

A végig lelkesen és sokkal többet támadó Törekvés még ebben az arányban is megérdemelte a győzelmet a teljesen lélek nélkül játszó WSC-vel szemben.

Egyénileg a Törekvésből senkit sem lehet kiemelni, mindenki tudása legjavát nyújtotta, csak Karaba játszott gyengén. A WSC-ből Vereckei, Maros, Magyar IV, Kiss II. Mohácsi nyújtottak elfogadható játékot.

Lillom játékvezető kitűnően vezette a mérkőzést.

## Volt Előre—Rokka 1:0 (0:0)

Barátságos — Vezető: Sztóján — Góllövő: Hrabovszky

**Volt Előre:** Szabó J. — Matyas I, Rácz I. — Bielik, Botyánszki, Nyistjár — Szikora, Sajben II, Hrabovszky, Szombafi, Galbicsék.

**Rokka:** Andó — Botyánszky, Zentai — Uhrin I., Kolarovszky, Uhrin II. — Franyó, Krammer, Krajcsó, Zsolnai, Boasányi.

Az első féldőben változatos a játék, mindkét kapu sokat volt veszélyben, az öregektől több szép húzást és lövést láttunk, ami a régi jó időkre emlékeztetett. A 30. percben Hrabovszky egy 11-est mellé gurított. Szünet után az öregeknél Sajben I. lesz a középcsatár, Matyas II. pedig jobb hátvédet játszik. Jobban is megy a játék, Hrabovszky még most is sebesen fut a szélen, beadásai szépek, csak rövidiek. Sajben lövései pedig nem sikerülnek. A 9. percben Szabó gyönyörűen véd egy nehéz labdát. A 22. percben Hrabovszky egyéni játékkal megszerzi a győztes gólt. A 35. percben Kolarovszky rug 11-est, ezt a kapufa menti. Az

öregek végig lelkesen, míg a Rokka kényelmesen játszott. Az eredmény igazságos.

## Női kézilabda

WSC—Törekvés 9:1 (6:1)

Vezető: K. Nagy János

Góldobók: Sziklai 5, Géczl 2, Kövér, Tátrai, ill. Kolarovszky

A WSC leányokat Hankó Mátyás üdvözli, majd egy kis magyarruhás leány virágcsokrot nyújt át nekik. Ezután kezdetét vette a játék, melyben a WSC leányok iskolajátékkal nyerték a mérkőzést. A Törekvés leányai helyenként szépen passzoltak, de kapura dobásaik még nagyon erőtlének. Sokat kell még nekik tanulniok, hogy méltó ellenfelei legyenek a komolyabb játékerőt képviselő csapatoknak.

**Fizessen elő a Körösvidékre!**

## Ragyogó játékkal biztosan győzött a CsAK a rangadómérkőzésen

## CsAK—HASE 4:2 (4:1)

Szeged — NB III. bajnoki — Vezető: Lenkei

Góllövő; Simon 4, Kókai, Czeglédi

A CsAK Veres — Kiszely, Durst — Kokavecz, Békési, Lipták — Simon, Marik, Szaffián, Donáth, vitéz dr Szöllőssy összeállításban lép a pályára. A csabai csapat kezdi a játékot s már az első percekben pazar támadásokat vezet. A csatársor remek adogatással közelíti meg a HASE kapuját s a 3-ik és 5-ik percben csak a kapufa menti meg a góltól a szegedi kaput.

A HASE egyelőre csak lefutásokkal kísérletezik, de alig jutnak el a 16-osig a szegedi csatárok.

A CsAK irányítja a játékot. A fedezetek okos, lapos labdáival a megtámaszkodott csatársor személtelket gyönyörködötően rohamozza az ellenfél kapuját s a 8-ik perc már meghozza az első gólt. Középen futó támadás után Simon kapja a labdát. A jobbszélső elviharzik a védője mellett s a kiinduló kapus mellett biztosan vágja a labdát a jobbsarokba. (1:0)

A folytatás még szebb. Bár a HASE is teljes odaadással, szívvel-lélekkel harcol, állandóan a CsAK támad. A 14-ik percben ismét Simon kap jó labdát. Három védő kicselezése után lehetetlen, nehéz szögből ballal megvágja a labdát, mely a vetődő kapus mellett a hálóba hull. (2:0) A CsAK továbbra is nagy fölényben játszik. A csatárok tűzijátékot rendeznek a kapu előtt. Donáth, Szaffián, majd Simon lövése csattan a kapufán.

A HASE is előrelendül. Veresnek és Békésinek egyesült erővel kell mentenie a kiugró Kókai előtt. Mindkét oldalon szögletek vannak, ami azt jelzi, hogy a játék igen változatos. A 30-ik percben Szaffián kapáslövése a léc fölött suhan el. Egy perc múlva újabb CsAK-gól következik. Formás támadás után Simon kapja a labdát. Atkigyózik két védőn s 18 méterről megcélozza a balsarkot. A kapus tehetetlen a sarokba zúgó labdával szemben. (3:0) Ellenállhatatlan a CsAK. Főként Marik, Szaffián és Simon jeleskedik elől. A 34-ik percben Szöllőssy átjátssza védőjét, a széle futó Szaffiánhoz passzol. Szaffiánt ketten is támadják. Ő okosan, imponáló nyugalommal betárol közepre. A széles Simon befut s kapásból biztosan lő a hálóba. (4:0)

A HASE a 4 gól ellenére is hihetetlen lelkesedéssel küzd. A 43-ik percben szabadrugás a CsAK ellen. Kókai áll a labda elé. A sorfal nem áll fel s Kókai írtózatossá bombája a bal felső sarokba vágódik. Veres meg sem mozdult. (4:1)

Szünet után az első esemény a CsAK újabb kapufája. A 10-ik percben a nagy akarással játszó HASE szögletet ér el. Két perc múlva Virág beadását Czeglédi kapja, aki Veres mellett a jobbsarokba lő. (4:2) A játék képe változik. A CsAK hátravonja összekötőit, hogy tartsa az eredményt. Emiatt most inkább a HASE van frontban, sokat támad, de

a CsAK-védelem biztosan hártja a hazai rohamokat. A 19-ik percben a csabai védelem 11-est vét. Virág rugja a büntetőt. A labda a külső lécezt súrolva megy ki.

Hullámzó a játék. Donáth és Szöllőssy jó helyzetben mellé küldi a labdát. Sok a szöglet mindkét oldalon, sok a lövés is, de újabb gól nem esik.

## A közönség

megéljenzi a levonuló CsAK-ot, a szegediek különösen Simon, Marik és Békési játékát dicsérik. A vezetőjük sportszerűen gratulál a CsAK-nak a győzelemhez.

## Boldogság a CsAK öltözőjében

A győztes csapat öltözőjében leirhatatlan az öröm. A bajnokságot nyert csapat játékosai így nyilatkoznak:

Simon: Eitem legboldogabb napja ez. Az egész csapat jól játszott. Szaffián középcsatárjátéka élmény volt számomra.

Szaffián: Ugye megérdemeltük!

Marik: Jobbak voltunk.

Békési: Megmutattuk, hogy tudunk futbalozni.

Kokavecz: Csatársorunk megtámaszkodott.

Lipták: Örülök, hogy a fiúk mind szívvel-lélekkel játszottak.

Tokaji intéző: A csapat megmutatta, hogy mit tud.

A HASE intézője: A CsAK megérdemelte a győzelmet. A nagybúttás mellett a szív is több volt a CsAK-ban. Az első féldőben káprázatosan játszottak a csabaiak.

Lenkei játékvezető: Ha a CsAK szünet után nem az eredmény tartására törekszik, még 2—3 gólt rugathatott volna.

## Bírálat

A CsAK a sorsdöntő mérkőzésen azt nyújtotta, amit régen vártak tőle szurkolói. Pazar játékot láttunk az első féldőben. Okos passzjáték, keresztlabda, erőteljes roham, lövés és lövés, gól és kapufa, jó védőjáték jellemezte a CsAK játékát, mely a legnagyobb igényeket is kielégítette. Fordulás után az volt a jelszó, hogy tartani kell az eredményt. Ezért jöhetett fel a végig lelkesen játszó HASE. A győzelem megérdemelt és biztos, a hat kapufa is a CsAK fölénye igazolta. A csapat úgy játszott, mint ősszel, formája tetőfokán. Mindenki dicséretet érdemel, mert az első perctől az utolsóig küzdött. Ami a legjellemzőbb a nagyszerű szellemre, volt eset, hogy Simon Veres kapuja előtt szerelte az ellenfél csatárát a második féldőben.

A meglepetést a csatársor nyújtotta, mely valóban megtámaszkodott.

Lenkei játékvezető nagyszerű, végig biztosan tartotta kezében a mérkőzés irányítását.

## Törekvés II.—Endródi LE 2:0 (1:0)

II. o. bajnoki Vezető: Kovács

Góllövők: Péntes, Gyucha

A Törekvés II. végig óriási fölényben játszott, úgy hogy még a védelem is kapura lövöldözött, azonban a kitűnően védő endródi kapus mindent védett.

**Nyugagy, faszék és fa táboriagy**  
kapható a Körösvidék-boltban